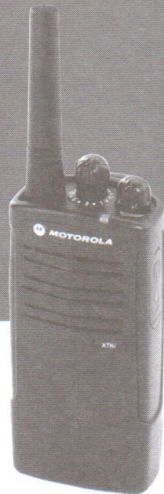


Two-way Radios

User Guide



XTNi Non-Display Model

Подготовка радиостанции к работе.....	169
Включение и выключение радиостанции	169
Регулирование громкости	169
Выбор радиоканала	169
Обмен сообщениями и мониторинг ..	169
Прием вызова	170
Дальность связи	170
Светодиодные индикаторы	172
Восстановление стандартных настроек	173
Программируемые функции	174
Режим программирования	174
Компьютерное программное обеспечение CPS	174
Эксплуатация и уход за радиостанцией	176

СВЕДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И НОРМЫ РАДИОЧАСТОТНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ



Caution

Перед использованием этого изделия прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь со сведениями об уровнях радиочастотного излучения, приведенных в брошюре «Безопасность изделия и уровни радиочастотного излучения», которая входит в комплект.

ВНИМАНИЕ!

В соответствии с требованиями Федеральной комиссии по связи (США) к уровням радиочастотного излучения этот радиоприбор может использоваться только в профессиональной сфере.

Для того, чтобы загрузить полную версию Руководства пользователя и получить список антенн, аккумуляторов и других дополнительных принадлежностей, рекомендуемых компанией Motorola, посетите веб-сайт, содержащий список разрешенных к применению аксессуаров:

<http://www.motorola.com/emea/XTNi>

**ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ
ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ
АККУМУЛЯТОРНЫХ
БАТАРЕЙ И ЗАРЯДНЫХ
УСТРОЙСТВ**

В этом документе содержатся важные сведения о правилах безопасности и инструкции по применению. Внимательно прочитайте их и сохраните для дальнейшего использования. Перед использованием зарядного устройства прочитайте все инструкции и предупредительные надписи на следующих изделиях:

- зарядное устройство,
 - аккумуляторная батарея,
 - радиостанция, в которой используется аккумуляторная батарея.
1. Во избежание травм, заряжайте только аккумуляторы, рекомендованные компанией Motorola. Другие аккумуляторы могут взорваться, что приведет к получению телесных повреждений или нанесению ущерба.
 2. Применение оборудования, не рекомендованного компанией Motorola, связано с опасностью возгорания, поражения электрическим током или получения телесных повреждений.

3. Во избежание повреждения электрического шнура или вилки, при отключении зарядного устройства держите шнур за вилку, а не тяните сам шнур.
4. Не следует использовать удлинители шнуры без крайней необходимости. Использование неподходящего удлинительного шнура может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Если удлинительный шнур действительно необходим, используйте шнуры типа 18AWG при длине менее 6,5 футов (2,0 м) и типа 16AWG при длине менее 9,8 футов (3,0 м).
5. Во избежание опасности возгорания, поражения электрическим током или травм, не используйте зарядное устройство, если оно имеет какие-либо повреждения. Передайте его представителю сервисного центра компании Motorola.
6. Не разбирайте зарядное устройство – оно не подлежит ремонту, и для него нет запасных частей. Разбирание зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
7. Во избежание поражения электрическим током, перед выполнением действий по уходу или чистке зарядного устройства, отключите его от электрической сети.

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- При зарядке аккумулятора выключите радиостанцию.
 - Зарядное устройство не предназначено для использования вне помещений. Используйте его только в сухих помещениях.
 - Подключайте зарядное устройство только к соответствующим образом смонтированной электрической сети, снабженной плавкими предохранителями, напряжение в которой соответствует данным, указанным на изделии.
 - Для отключения зарядного устройства от электрической сети выньте из розетки вилку электрического шнура.
 - Розетка электрической сети, к которой подключается устройство, должна находиться поблизости от устройства в легкодоступном месте.
- Если в устройстве используются плавкие предохранители, используйте для замены только такие предохранители, тип и характеристики которых соответствуют указанным в инструкции к устройству.
 - Температура окружающей среды в месте размещения источников питания не должна превышать 40°C (104°F).
 - Выходная мощность источника питания не должна превышать ту, которая указана на этикетке с техническими характеристиками, расположенной на нижней части зарядного устройства.
 - Шнур питания должен быть размещен таким образом, чтобы на него нельзя было наступить или зацепить, кроме того, он не должен подвергаться действию воды, излому или давлению.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ РАДИОСТАНЦИИ

КОМПОНЕНТЫ РАДИОСТАНЦИИ



Ручка «Вкл./Выкл./Громкость»

Используется для включения и выключения радиостанции, а также для регулирования громкости.

Переключатель каналов

Используется для выбора каналов.

Микрофон

Четко говорите в микрофон при передаче сообщения.

Антенна

Несъемная антенна радиостанции.

Светодиодный индикатор

Предназначен для отображения состояния аккумулятора, состояния радиостанции – включена/выключена, состояния радиовызова и состояния сканирования.

Боковые кнопки

- Тангента РТТ («Нажми и говори»)

Для передачи нажмите и удерживайте нажатой, для прослушивания – отпустите.

- Боковая кнопка 1 (SB1)

Боковая кнопка 1 – это кнопка общего назначения, которая настраивается с помощью компьютерного программного обеспечения (CPS – Computer Programming Software). Стандартное назначение кнопки SB1 – «Монитор».

- Боковая кнопка 2 (SB2)

Боковая кнопка 2 – это кнопка общего назначения, которая настраивается с помощью компьютерного программного обеспечения (CPS). Стандартное назначение кнопки SB2 – «Сканирование/Удаление мешающих каналов».

Ионно-литиевая аккумуляторная батарея

В серии XTNi™ используются различные типы аккумуляторных батарей.

АККУМУЛЯТОРЫ И ЗАРЯДНЫЕ УСТРОЙСТВА

Установка ионно-литиевой аккумуляторной батареи



1. Выключите радиостанцию.
2. Установите аккумуляторную батарею в отсек логотипом Motorola вверх, совместив контакты в нижней части батареи с разъемами в нижней части аккумуляторного отсека.
3. Нажмите на верхнюю часть батареи и зафиксируйте ее в отсеке (до щелчка).

Извлечение ионно-литиевой аккумуляторной батареи



1. Выключите радиостанцию.
2. Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите на защелку и удерживайте ее в нажатом положении.
3. Извлеките аккумулятор из аккумуляторного отсека.

Блок щелочных аккумуляторов (приобретается отдельно)

Установка блока щелочных аккумуляторов



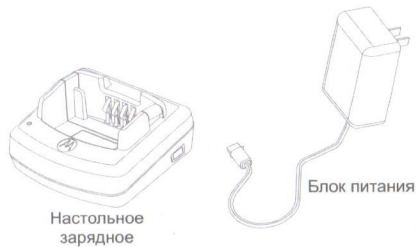
1. Выключите радиостанцию, если она включена.
2. Извлеките ионно-литиевый аккумулятор.
3. Установите блок щелочных аккумуляторных батарей (приобретается отдельно) таким же образом, каким производилась установка ионно-литиевого аккумулятора.
4. Снимите крышку блока щелочных аккумуляторов.
5. Вставьте 5 щелочных аккумуляторов типа AA в рамку, руководствуясь отметками на внутренней стороне отсека.

Извлечение щелочных аккумуляторов



1. Выключите радиостанцию, если была включена.
2. Сдвиньте вниз защелки аккумуляторного отсека по обеим сторонам аккумулятора.
3. Приподнимите верхнюю часть аккумулятора относительно корпуса радиостанции и извлеките аккумулятор.

Блок питания, адаптеры и настольные зарядные устройства



Радиостанция поставляется с одним настольным зарядным устройством, одним блоком питания (трансформатором) и набором адаптеров.

Блок питания обеспечивает возможность подключения любого из поставляемых в комплекте с радиостанцией адаптеров. Выбор адаптера зависит от региона вашего проживания.

Выберите адаптер, подходящий к розеткам местной электрической сети, и установите его следующим образом:



- Вставьте адаптер в паз блока питания и сдвиньте его вниз до щелчка.
- Чтобы снять адаптер, сдвиньте его вверх.

Примечание: Адаптер, изображенный на рисунках, показан только для наглядности. В действительности он может выглядеть иначе.

При покупке дополнительных зарядных устройств или блоков питания, убедитесь в том, что у вас имеются комплекты аналогичных зарядных устройств (типа «трей») и блоков питания.

Зарядка с помощью одноместного зарядного устройства



1. Установите зарядное устройство на плоскую поверхность.
2. Вставьте разъем блока питания в порт, расположенный на боковой панели зарядного устройства.
3. Включите блок питания в сеть.
4. Вставьте радиостанцию в зарядное устройство лицевой стороной по направлению к передней части зарядного устройства (см. рисунок).

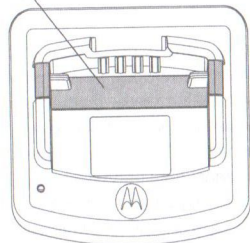
Примечание: При зарядке установленного в радиостанцию аккумулятора необходимо выключить радиостанцию, чтобы обеспечить его полный заряд. Более подробные сведения см. в разделе «Рекомендации по безопасной эксплуатации» на стр. 159.

Зарядка аккумулятора стандартной емкости

Зарядное устройство оснащено съемным держателем, который можно регулировать в соответствии с типом заряжаемого аккумулятора. Его можно использовать как для зарядки аккумулятора, установленного в радиостанцию, так и для отдельного аккумулятора. Стандартная настройка зарядного устройства предназначена для зарядки отдельного аккумулятора. Метод установки аккумуляторов различных типов описывается на стр. 166.

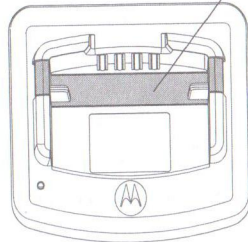
Определение положения держателя зарядного устройства перед зарядкой аккумулятора

Регулируемый держатель



Для аккумулятора стандартной емкости

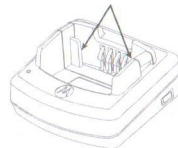
Регулируемый держатель



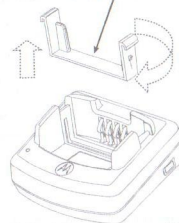
Для аккумулятора повышенной емкости

Зарядка аккумулятора повышенной емкости

Съемный держатель



Съемный держатель



Повернуть на 180 градусов в горизонтальном направлении

Чтобы настроить зарядное устройство для зарядки аккумулятора повышенной емкости, выполните следующие действия:

1. Осторожно прижмите два выступа съемного держателя в зарядном устройстве и снимите держатель с зарядного устройства.
2. Поверните съемный держатель на 180 градусов и снова установите его в зарядное устройство (до щелчка фиксатора). Надпись «Аккумулятор повышенной емкости» на съемном держателе должна быть обращена в сторону передней части зарядного устройства.

3. Чтобы снова настроить зарядное устройство для зарядки стандартного аккумулятора, повторите эту процедуру. Надпись «Аккумулятор стандартной емкости» на съемном держателе должна быть обращена в сторону передней части зарядного устройства.

Примечание: Чтобы выполнить зарядку отдельного аккумулятора или аккумулятора, установленного в радиостанцию, проверьте, правильно ли установлен держатель.

Светодиодные индикаторы настольного зарядного устройства

Светодиодный индикатор стандартного режима зарядки		
Состояние	Состояние индикатора	Описание
Включен	Непрерывно горит красным светом в течение 3 секунд	Зарядное устройство включено
Зарядка	Красный мигающий (редко)	Идет зарядка
Зарядка закончена	Красный непрерывный	Аккумулятор полностью заряжен
Неисправность аккумулятора (*)	Красный мигающий (часто)	Неисправность при установке аккумулятора в устройство

Примечания:

- (*) Обычно в этом случае достаточно извлечь и снова вставить аккумулятор в устройство.
- (**) Слишком высокая или слишком низкая температура аккумулятора или же используется неподходящий блок питания

Светодиодный индикатор режима быстрой зарядки		
Состояние	Состояние индикатора	Описание
Включен	Непрерывно горит зеленым светом в течение 3 секунд	Зарядное устройство включено
Зарядка	Зеленый мигающий	Идет зарядка
Зарядка заканчивается	Зеленый мигающий (редко)	Аккумулятор почти полностью заряжен
Зарядка закончена	Зеленый непрерывный	Аккумулятор полностью заряжен
Неисправность аккумулятора (*)	Красный мигающий (часто)	Неисправность при установке аккумулятора в устройство
Ожидание зарядки (**)	Оба индикатора светятся желтым мигающим светом	Недопустимые условия зарядки аккумулятора

Примечания:

- (*) Обычно в этом случае достаточно извлечь и снова вставить аккумулятор в устройство.
- (**) Слишком высокая или слишком низкая температура аккумулятора или же используется неподходящий блок питания

ПОДГОТОВКА РАДИОСТАНЦИИ К РАБОТЕ

При изучении этого раздела см. также стр. 160 Руководства пользователя.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ РАДИОСТАНЦИИ

Для включения радиостанции поверните ручку «Вкл./Выкл./Громкость» по часовой стрелке. При включении раздается мелодичный звук, включается светодиодный индикатор и некоторое время светится мигающим красным светом.

Для выключения радиостанции поверните ручку «Вкл./Выкл./Громкость» против часовой стрелки до щелчка, при этом светодиодный индикатор выключается.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ

Для увеличения громкости поворачивайте ручку «Вкл./Выкл./Громкость» по часовой стрелке, для уменьшения громкости – против часовой стрелки.

Примечание: При повышенной громкости и во время регулирования громкости держите радиостанцию на некотором расстоянии от уха.

ВЫБОР РАДИОКАНАЛА

Для выбора радиоканала поверните переключатель каналов и установите нужный номер.

Каждый канал программируется отдельно. Для каждого канала устанавливается своя частота, код шумоподавления и настройки автосканирования.

ОБМЕН СООБЩЕНИЯМИ И МОНИТОРИНГ

Важно провести мониторинг радиообмена перед началом передачи, чтобы ваши переговоры не наложились на передачу другой радиостанции.

Для проверки наличия радиообмена по каналу нажмите и удерживайте кнопку SB1(*) в течение 2-3 секунд. При отсутствии радиообмена будут слышны статические помехи. Для отмены мониторинга снова нажмите кнопку SB1. При отсутствии радиообмена по данному каналу выполните вызов, нажав тангенту РТТ. При радиопередаче каждые 3 секунды включается красный сигнал светодиодного индикатора.

(*) При условии, что кнопка SB1 не была перепрограммирована на другую функцию.

1. Выберите нужный канал, повернув в нужное положение переключатель каналов.
2. Убедитесь, что тангента РТТ отжата, и прослушайте речевое сообщение.
3. При приеме вызова светодиодный индикатор мигает красным светом.
4. При передаче ответного сообщения держите радиостанцию вертикально на расстоянии 2,5 - 5 см ото рта. Чтобы передать сообщение, нажмите тангенту РТТ, для прослушивания – отпустите ее.

Примечание: Обратите внимание, что во время приема или передачи светодиодный индикатор радиостанции всегда светится КРАСНЫМ светом.

Примечание: Для прослушивания всего радиообмена по данному каналу кратковременно нажмите кнопку SB1, чтобы установить для кода CTCSS/DPL значение 0. Эта функция называется «Отмена CTCSS/DPL» (шумоподавление отключается).

ДАЛЬНОСТЬ СВЯЗИ

Целью создания радиостанций серии ХТNi является максимальное улучшение эксплуатационных показателей и повышение дальности связи на открытом пространстве. Во избежание взаимных помех, не рекомендуется пользоваться радиостанциями на расстоянии менее 1,5 м друг от друга. Дальность связи зависит от рельефа местности. На дальность связи также влияет наличие таких препятствий как бетонные строения или густая зелень, а также использование радиостанции в помещении или в транспорте.

Оптимальный радиус действия составляет 9 км и достигается на ровной открытой местности. При наличии на пути сигнала строений и деревьев дальность связи будет средней, а при наличии таких препятствий как густая листва или горы – минимальной.

Для обеспечения качественной связи между двумя радиостанциями оба устройства должны быть настроены на один и тот же канал, частоту и коды шумоподавления. Для этого радиостанции необходимо

предварительно запрограммировать и сохранить настройки.

1. **Канал:** Текущий канал, используемый радиостанцией (в зависимости от модели).
2. **Частота:** Частота, на которой ведется прием и передача.
3. **Код шумоподавления:** Подобрать комбинацию кодов, можно снизить уровень помех.
4. **Код скремблирования:** этот код используется для искажения звука при передаче, и сообщение можно понять только при наличии соответствующего кода.
5. **Ширина полосы:** для некоторых частот есть набор каналов, и для качественного радиообмена эти наборы в двух радиостанциях должны совпадать.

Подробные инструкции по настройке частот и кодов CTCSS/DPL для каналов см. в разделе «Режим программирования» на стр. 174.

Примечание: Коды шумоподавления также называются кодами CTCSS/DPL или кодами PL/DPL

ПРОГРАММИРУЕМЫЕ ФУНКЦИИ

Для программирования всех функций радиостанции рекомендуется использовать комплект CPS, в который входит кабель для программирования, компьютерное программное обеспечение CPS и вспомогательные компоненты.

Режим программирования

Режим программирования – это особый режим, позволяющий программировать основные функции с панели радиостанции.

При переходе в режим программирования можно считывать и изменять три вида настроек:

- частоты,
- коды (CTCSS/DPL),
- автосканирование.

Функция «Программирование частот» позволяет выбрать частоты для каждого канала.

Код шумоподавления (CTCSS/ DPL) позволяет уменьшить помехи, благодаря возможности выбора комбинации кодов, которые отфильтровывают статические помехи, шумы и нежелательные сообщения.

Функция автосканирования позволяет настроить для определенного канала автоматическое включение сканирования при переключении на этот канал (для запуска сканирования не потребуется нажимать какие-либо кнопки).

Для получения более подробной информации о программируемых функциях зайдите, пожалуйста, на <http://www.motorola.com/emea/XTNi> и загрузите полную версию Руководства пользователя XTNi.

КОМПЬЮТЕРНОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ CPS



Программировать или изменять настройки функций радиостанции удобнее всего с помощью компьютерного программного обеспечения (CPS). Для этого используется кабель для программирования с помощью CPS (*). Программное обеспечение CPS можно бесплатно загрузить на веб-сайте www.motorola.com/emea/XTNi.

С помощью программного обеспечения CPS можно программировать частоты, коды PL/DPL, а также другие функции, например: прямой ввод частоты, функцию локальной ретрансляции, выбор ширины полосы, таймер ограничения времени передачи, выбор мощности передачи, выбор типа аккумулятора, создание/изменение списка сканирования, тональные вызовы, скремблирование, функцию «Reverse Burst» и т.д. CPS – это очень полезный инструмент, так как помимо этого, с его помощью можно запретить программирование радиостанции с передней панели или запретить изменение отдельных настроек радиостанции (во избежание случайного удаления предварительно запрограммированных настроек).

С его помощью можно также установить пароль для защиты профиля настроек радиостанции. Подробные сведения см. в разделе «Сводная таблица функций» в конце этого руководства пользователя.

Примечание. • Функции должны быть запрограммированы официальным дилером компании Motorola. Для получения подробной информации обратитесь в компанию по продаже радиостанций Motorola.

Примечание. (*) Кабель для программирования с помощью ПО CPS продается отдельно.

См CPS CD с подробным описанием CPS.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА РАДИОСТАНЦИЕЙ



Для очистки внешних поверхностей используйте влажную ткань

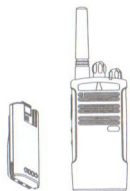


Не погружайте в воду

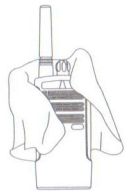


Не используйте спирт или моющие растворы

Если в радиостанцию попала вода...



Выключите радиостанцию и извлеките аккумуляторы



Протрите сухой тканью



Не пользуйтесь радиостанцией, пока она полностью не высохнет

SPIS TREŚCI

Spis treści	177
Zachowanie bezpieczeństwa	179
Bezpieczeństwo produktu i częstotliwość radiowa zgodność z przepisami dotyczącymi częstotliwości radiowej ...	179
Bezpieczeństwo akumulatorów i ładowarek	180
Bezpieczna obsługa	181
Omówienie radiotelefonu	182
Części radiotelefonu	182
Pokrętko (ON/OFF)/regulacja głośności	183
Pokrętko wybieraka kanałów	183
Mikrofon	183
Antena	183
Wskaźnik LED	183
Przyciski boczne	183
Akumulator litowo-jonowy (Li-Ion) ...	183

Akumulatory i ładowarki

Instalowanie akumulatora litowo-jonowego (Li-Ion)	184
Wymywanie akumulatora litowo-jonowego (Li-Ion)	184
Komora akumulatorów alkalicznych (wyposażenie opcjonalne)	185
Instalowanie komory akumulatorów alkalicznych	185
Wymywanie akumulatorów alkalicznych	185
Zasilacz, adaptery i ładowarka płaska	186
Ładowanie w ładowarce płaskiej jedno stanowiskowej	187
Ładowanie akumulatora standardowego	187
Ustalanie położenia ładowarki płaskiej przed ładowaniem akumulatora	188
Ładowanie akumulatora o dużej pojemności	189
Wskaźniki LED ładowarki płaskiej ...	190